

## St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075  
248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*  
The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*  
Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*  
and *Pastoral Assistant*  
Ms. Margaret Lafian – *Organist*

## *Sunday Bulletin*

### OUR CHURCH AND PARISH IS A PLACE WHERE . . .

All people are welcome . . . **Every member is a minister . . .**

The world is our collective responsibility . . .

Disciple-making is our goal . . . And worship is our duty and delight.

**APRIL 22, 2012—THE ARMENIAN YEAR 1461**

**SUNDAY OF THE WORLD CHURCH—GREEN SUNDAY**

**Աշխարհամատրան Կիրակի — Կանաչ Կիրակի**

### THE LORD'S DAY—SCHEDULE OF SUNDAY WORSHIP

Morning Service / *Առաւօտեան Ժամերգութիւն*.....9:00 am

Divine Liturgy/ *Ս. Պատարագ* .....9:45 am

Church School / *Կիրակնօրեայ Վարժարան*.....10:15 am

### SACRED LECTIONS OF THE LITURGY TODAY

**THIS WEEK:** Acts 9:23-31, 1 Peter 2:1-10, John 2:23-3:12

**NEXT WEEK:** Acts 13:16-43, 1 Peter 1:1-11, John 5:19-30

**Lector: George Boyagian**

## **Welcome!**

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

## **TODAY'S GOSPEL: John 2:23-3:12**

Now he was in Jerusalem at the Passover feast, many believed in his name when they saw the signs which he did; but Jesus did not trust himself to them, because he knew all men and needed no one to bear witness of man; for he himself knew what was in man.

Now there was a man of the Pharisees, named Nicodemus, a ruler of the Jews. This man came to Jesus by night and said to him, "Rabbi, we know that you are a teacher come from God; for no one can do these signs that you do, unless God is with him." Jesus answered him, "Truly, truly, I say to you, unless one is born anew, he cannot see the kingdom of God." Nicodemus said to him, "How can a man be born when he is old? Can he enter a second time into his mother's womb and be born?" Jesus answered, "Truly, truly, I say to you, unless one is born of water and the Spirit, he cannot enter the kingdom of God. That which is born of the flesh is flesh, and that which is born of the Spirit is spirit. Do not marvel that I said to you, 'You must be born anew.' The wind blows where it wills, and you hear the sound of it, but you do not know where it comes from or where it goes; so it is with every one who is born of the Spirit." Nicodemus said to him, "How can this be?" Jesus answered him, "Are you a teacher of Israel, and yet you do not understand this? Truly, truly, I say to you, we speak of what we know, and bear witness to what we have seen; but you do not receive our testimony. If I have told you earthly things and you do not believe, how can you believe if I tell you heavenly things?"

### **ALTAR FLOWERS**

**The floral arrangements adorning the altar today  
were presented by Rose Samarian in memory of the Atmadjian  
and Samarian families martyred during the Armenian Genocide.**

### **FALLEN ASLEEP IN THE LORD**

**We offer prayers for the servants of God**

**JOHN ZARIFIAN**

**MARGARET JAMGOCHIAN**

**who entered their eternal rest this past week.**

**May Christ Our Lord shed His eternal light upon their souls.**

### **PRAYERS FOR THE SICK AND HOSPITALIZED**

Diramayr Virginia Melkonian	Rose Cipriano	Sal Cipriano
Vahan Aglamishian	Seta Akarakian	Harry Avagian
Jim Baylerian	Rose Boudakian	Helen Daiyan
Siranush Demirjian	Rachel Ekizian	Agnes Hagopian
Frances Korkoian	Walter Negosian	Ara Ourlian
Alice Prudian	William Pugh	George Zallakian

**TODAY . . .**

**MEN'S SOCIETY PANCAKE BREAKFAST**

**Immediately after the Requiem Service**

**Pancakes, Basterma & Eggs,**

**Omelette Station, Hash Browns,**

**Sausage, Juice Bar**

**Free Will Offering Accepted**

**AND . . .**

***THE ACYOA SENIORS OF ST. JOHN'S***

***WILL BE PUTTING UP WHITE CROSSES TODAY***

***ON THE CHURCH GROUNDS***

***FOLLOWING THE MEN'S SOCIETY BREAKFAST.***

***PLEASE COME AND SHOW YOUR SUPPORT FOR THIS***

***MARTYRS DAY MEMORIAL TRIBUTE!!!***

**The Detroit United Armenian Committee**

**invites you to a commemoration event TODAY at 1:00 pm  
at the AGBU Alex & Marie Manoogian School**

**Join us for a panel discussion including**

**Dr. Gerard Libaridian**

**Dr. Ara Sanjian**

**Mr. Turgut Kerem Tuncel**

**"When and how the government of Turkey may recognize  
the Armenian Genocide"**

**This year marks the 97th Anniversary  
of the Armenian Genocide...**

**Let not our Armenian Martyrs be forgotten!**

## **“LIVING THE DIVINE LITURGY”**

As part of the Christian Education curriculum offered at St. John’s Church School, students regularly participate in the Divine Liturgy...

TODAY, the following students, teachers and parents will take part in various aspects of worship:

### **Presentation of Gifts of Bread and Wine:**

Second grade student, Jack Fundukian,  
and his parents Jeffrey and Ellen Fundukian

### ***Tapor/Procession:***

The first grade class of Stephen and Lisa Derderian  
The fourth grade class of Margaret Gray

### **Kiss of Peace:**

The eighth grade class of Arsen Terjimanian

### **DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY**

A monthly Bible study group led by  
Yeretzgin Roberta Kochakian

Wednesday, April 25, 12:00—2:00 pm

Bring your Bible and your lunch -  
we will provide coffee and tea.

**ALL ARE WELCOME!**

### **St. John’s Grounds Beautification Committee**

would like to invite volunteers to help plant flowers

Saturday, May 5<sup>th</sup> at 10 a.m.

Please bring your own gardening gloves. The flowers to be planted, and topsoil will be provided by the committee.



**BASHDON HOKEHANKSDYAN—REQUIEM SERVICE  
FOR THOSE WHO SLEEP IN CHRIST**

Today, during the Divine Liturgy, we offer our prayers as the community of St. John's for the souls of the departed servants of Christ.

**LOUIE HAGOPIAN, 40th Day, Husband, Father, Grandfather, Great  
Grandfather**

Requested by Agnes Hagopian  
Lisa Hagopian & Eric Harabadian  
Anita & Frank Rizzo & Leah  
John & Betty Hagopian  
Sarah & Jason Every & Colin  
Laura & John Sovsky, Jonny, Abby & Joe  
Carl Hagopian

**LEO J. SAROIAN, 2nd Year, Brother**

Requested by Ann Laktzian

**ATMADJIAN FAMILY, Martyred 1915—Trebzon**

**SAMARIAN FAMILY, Martyred 1915—Yozgat**

Requested by Rose Samarian

**AROUSIAG MOCOSSIAN LAFIAN, 9<sup>th</sup> Year (1903-2003), Mother,  
Grandmother, Great-Grandmother – Survived 1915 Genocide-Sepastia  
DAN DONIG LAFIAN, 37<sup>th</sup> Year, Father, Grandfather, Great-Grandfather  
MARDIROS MOCOSSIAN, Grandfather, Martyred 1915-Sepastia  
SEBOUH MOCOSSIAN, Uncle—Martyred 1915—Sepastia, Age 14  
GLENN LE CLAIR, 9<sup>th</sup> Year, Son, Nephew, Cousin**

Requested by Margaret Lafian  
Danny Lafian & Son Daniel, Jr.  
Agavne (Lafian) LeClair

**SHAFIKA ALIYEVA, Mother, Grandmother**

Requested by Samvel Antonyan & Family

**REQUIEM SERVICES WILL BE OFFERED AS FOLLOWS:**

**April 24—General Requiem for the Armenian Martyrs  
April 29; May 6, May 13; May 27**

## **NEW AT THE PARISH BOOKSTORE**

*NEW: Walking Through the Armenian History and Faith: Instructional Handbook* by V. Rev. Fr. Nareg Berberian—SC \$15.00

*A Trip Through Historic Armenia Through Dance*—DVD \$25.00

*The Forty Days of Musa Dagh* by Franz Werfel - SC \$23.00  
New Revised Edition

*Hayr Mer Silver Charm*—Silver \$30.00; Silver & Enamel-\$40.00

The largest retailer of Armenian books, recordings and gifts

## **HOME BLESSINGS**

It is time for home blessing this holy season. Call the office to arrange to have *Der Hayr* come and bless your house. It is a pious custom to always begin the liturgical year with the Blessings of our Lord's Resurrection.

## **THE EASTER GREETING**

DURING THE PERIOD WE CALL EASTERTIDE, THE EASTER GREETING  
OUTSIDE THE DIVINE LITURGY IS:

***KREESDOS HARYAV EE MERELOTS!  
ORHNYAL EH HAROOTYOONUN KREESDOSEE!***

## **ARTS OF ARMENIA**

**Sponsored by the Komitas Choir  
Back by Popular Demand!**

The Arts of Armenia program will again enable students aged 8-16 years to learn from native Armenian teachers in the fine arts of our culture. First come, first served registration is open now for this one-week only program. Classes will be held Monday-Friday, July 9-13 on the campus of St. John Armenian Church from 9:30 am—3:30 pm. For further information contact Denise Karakashian 248.489.4076, or [denisekar@hotmail.com](mailto:denisekar@hotmail.com).

**ANTONIA ARSLAN, AUTHOR OF SKYLARK FARM  
TO VISIT ST. JOHN'S ON SATURDAY, MAY 19, 2012  
AT 7:30 PM**

The highly acclaimed and world-renowned author will speak about her newest novel and sequel to her best-selling book that has become a full-length movie. She will personally sign copies of *Skylark Farm*. (Books are available for a free-will offering.)



Four years ago, Ms. Arslan was invited to St. John's but, due to health issues, was unable to be with us. Not forgetting her promise and anxious to meet and speak to the members of our community, she is making time for this special engagement. Reserve your calendars. You won't want to miss it!

Antonia Arslan, who lives in Padua, Italy, has a degree in archaeology and was professor of modern and contemporary Italian literature at the University of Padua.

**Race for the Cure Team Hye Steppers  
We are looking for parishioners to join our team.**

**Event: Susan G. Komen Race for the Cure on  
Saturday, May 26th at Comerica Park, 8:00 am.**

Choose from two race options! Coed 5K (3.1 mile) run/walk or a One-mile walk. Online registration at:

**[www.karmanos.org/detroitraceforthe cure](http://www.karmanos.org/detroitraceforthe cure)  
Team name: Hye Steppers**

Or sign up TODAY in the Main Hall. Donations accepted for the Hye Steppers Team. Please make checks payable to RACE FOR THE CURE. Questions: Contact Team Captain, Barb Rupas, 248-643-7666.

## **SUNDAY OF THE WORLD CHURCH (Green Sunday)**

The second Sunday after Easter is one of most the beautiful and mysteri-ous Sundays of our church. The Sunday has two names: *Ashkharamadran Giragi* (World Church Sunday) and *Ganach Giragi* (Green Sunday).

The term World Church is used here with religious meaning. It is a place which belongs to the whole world and within whose walls all of Christianity prays. Obviously there is no such building on earth capable of holding all Christians. But if it were necessary to name such a place, it would probably be the Upper Room in Jerusalem on the mountain of Zion, where the apostles of our Lord gathered before and after the resurrection and Pentecost. There would be found the nucleus of Christ's church which would one day become a church of millions. So the Upper Room became the oldest and best symbol of the entire church and we call it the World Church.

Although the site of this building is in Jerusalem, the building itself is not. In its place we have a world church—the entire earth which the Christian Church has taken under its roof. Wherever the reviving spirit is, wherever is found the faith of the gospel, there is also the foundation of the World Church, before whose altar we may all pray. The World Chapel (*Ashkharamadoor*) is the spiritual temple with each believer forming a “living stone” (see 1 Peter 2:4-10).

The name Green given to this Sunday conveys the idea of new life and birth symbolized by nature which is bedecked in green for the spring season. By the resurrection of our Lord, the whole world became green and flowered in order to make fruitful the kingdom of God.



## WOMEN'S GUILD NEWS



**Spring into Fashion - Dinner and Fashion Show** will be presented by the Women's Guild on Friday, May 18, starting at 6:00 pm. The evening includes fashions by the Clothing Cove, raffle prizes and more. For reservations, please call Linda Assarian @ 248.332.0816 by April 18.

We are looking for some very special people to support the Women Guild's banquet and fashion show fundraiser. If you would like to make a donation, please contact Marilyn Sarkesian @ 248.332.6570

**Moms and Manoogs** meet for social interaction and fun activities. Our meeting days are flexible and we'd love to have you and your Manoogs join our group. Contact Kristen Gustafson for further information. [frissy10@hotmail.com](mailto:frissy10@hotmail.com) or 248-765-0471.

**Knitting Club** - Beginner or expert, the knitting club welcomes new members. The group meets on the second Tuesday of the month from 10 am – Noon in the St. John's Nursery. Contact Linda Assarian for more information. 248 -332-0816.

*The Women's Guild invites you to become a member.  
For details, call Terry Palaian, 313-929-0926*

## Kef Klub

Hosted by the Komitas Choir

**Friday, May 18, 2012, 6:00 pm**

**St. John Recreation Center**

Tavloo, Cards and Games!

Adults-\$8. Kids-under 12-\$5. 5 and under-FREE

Family-\$25. 2 Adults + Children

**PLEASE RSVP St. John's Church Office: 248-569-3405**

Ոգեկոչում  
Ապրիլեան Եղեռնի 97-Ամեակ  
Սուրբ Յովհաննէս Մկրտիչ Հայց. Եկեղեցի  
Հոգեհանգստեան Պաշտօն՝ Վասն Նահատակաց  
Մատաղ եւ Յայտազիր  
Երեքշաբթի, Ապրիլ 24, 2012  
Երեկոյեան ժամը 7:00-ին

\*\*\*

24 апреля, 2012 года в 7 часов вечера  
Армянская Церковь Св. Иоанна  
97-я годовщина великой резни  
Реквием сервисе памяти жертвам геноцида  
Матах и программа

## **ENDING HUNGER ONE STEP AT A TIME CROP HUNGER WALK**

**Join Team St. John's Armenian Church  
Sunday, May 6, 2012 (after worship)**

**Contact Team Leader Lisa Mardigian**

**lmardigian@sjachurch.org or call 248-569-3405**

**The purpose of this initiative is to support the poor in all parts of the world by helping them become self-sufficient.**

**\$25** provides a farm family with all they need to make honey .

**\$50** provides 400 lbs. of food for a local church-run food pantry.

**\$100** provides 250 baby chicks, who will grow into egg-producing chickens.

**Join the CROP Hunger Walk or donate to a walker.**

**Online donations for Team St. John's Armenian Church  
[www.cropwalkonline.org/southfieldmi](http://www.cropwalkonline.org/southfieldmi)**

**ST. JOHN ARMENIAN CHURCH  
COMMEMORATES THE  
97TH ANNIVERSARY OF THE  
ARMENIAN GENOCIDE OF 1915**

**TUESDAY, APRIL 24, 2012**

**REMEMBERING THE ONE AND ONE HALF  
MILLION ARMENIAN SOULS  
WHO PERISHED AT THE HANDS  
OF THE OTTOMAN TURKISH EMPIRE**

**SOLEMN REQUIEM SERVICE AT 7:00 PM  
FOLLOWED BY MADAGH DINNER**

**GUEST SPEAKER:  
DR. SANDRA BUNN-LIVINGSTONE  
(with PowerPoint presentation)**

***97 YEARS AFTER THE ARMENIAN GENOCIDE:  
CAN INTERNATIONAL LAW BRING JUSTICE?***

**ALL ARE WELCOME TO ATTEND**



Dr. Bunn-Livingstone, a recipient of numerous degrees from prestigious universities, is an expert in international law. She has taught law in the US and China, and has worked for the US State Department and several law firms in the U.S. and abroad. Her most recent book, *Juricultural Pluralism vis-à-vis Treaty Law*, is an expose on how culture influences the way in which nation states practice international human rights law. Currently she serves as Executive director of Jus Cogens, a law firm dedicated to promoting human rights worldwide.

## ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy, you say:

*Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.*

Յիշեցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

**The Priest answers:**

*Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn kho-rhoortus koh ee parees na gadarsestseh.*

Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel in goodness. (Psalm 20:4)

When taking *Mahs*, the GIVER says:

*Mahs yev pazheen yegheet-see kez ee Soorp Badarakes.*

Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ Պատարագէս:

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

**The RECEIVER says**  
*Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.*

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

### THE KISS OF PEACE

**The GIVER says:** Christ is revealed amongst us.

*Kreesdos ee mech mer haydnetsav.*

**The RECEIVER says:** Blessed is the revelation of Christ.

*Orhnyal eh haydootyoonun Kreesdosee.*

### THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham orhnootyoon nora ee peran eem.*

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,  
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.

**Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm**

**After hours in an emergency, please contact:**

**Pastor's Cell: 248.225.9888**

**Parish Council Chairman's Cell: 248.688.1214**

**Administrator's Cell: 248.880.8391**